

Alberta Language and Development Questionnaire (ALDeQ)©  
Johanne Paradis, University of Alberta

**A. Vroege Mijlpalen**

<p>1. A quel âge l'enfant a t'il marché ? _____</p>	<p>3 = &lt; 15 maanden 0 = &gt; 16 maanden <b>Score: /3</b></p>
<p>2. A quel âge l'enfant à t'il dit son premier mot ? _____</p> <p><b>Voorbeelden van de eerste woordjes van het kind (met vertaling):</b></p>	<p>6 = &lt; 15 maanden (zuigeling) 4 = 16 - 24 maanden (oudere kleuter) 0 = &gt; 25 maanden (2 jaar of ouder) <b>Score: /6</b></p>
<p>3. A quel âge l'enfant a t'il mis des mots ensemble pour former de courtes phrases ? _____</p> <p><b><i>Phrases courtes = deux mots, par exemple 'encore lait, 'encore eau'</i></b></p> <p>Voorbeelden van korte zinnen (met vertaling):</p>	<p>6 = &lt; 24 maanden (kleuter) 4 = 25 - 30 maanden (2 tot ongeveer 2,5) 0 = &gt; 31 maanden (dichter bij 3 jaar of ouder) <b>Score: /6</b></p>
<p>4. Quand vous comparez à d'autres enfants du même âge, pensez-vous que votre enfant était différent lorsqu'il a commencé à s'exprimer par le langage ?</p> <p><i>Geef score 3 als de ouder aangeeft dat hij/zij beter is of sneller. Scoor enkel als zijnde anders als de ouder zegt dat hij/zij achter is op andere kinderen.</i></p> <p><b>3 = helemaal niet anders; 2 = een beetje anders; 1 = redelijk anders; 0 = helemaal anders</b></p>	<p><b>Score: /3</b></p>
<p><b>Om het subtotaal te berekenen voor Deel A voeg je de mogelijke totaalscore voor alle beantwoorde vragen toe als noemer. Voeg daarna de som van de scores voor de antwoorden van de ouders toe als teller. Als alle vragen beantwoord werden, is de noemer 18.</b></p>	<p><b>SUBTOTAAL A</b></p> <p style="text-align: center;">/</p>

## B. Huidige Vaardigheden in de Eerste Taal

- *Comparez votre enfants avec d'autres enfants qui apprennent le Néerlandais comme deuxième langue. Sauf pour question 10.*


<p>5. Comparativement à d'autres enfants du même âge, comment votre enfant s'exprime-t-il ?</p> <p><b>0 = niet zo goed; 1 = een beetje minder goed; 2 = hetzelfde; 3 = heel goed / beter / een van de besten</b></p>	<p>Score: /3</p>
<p>6. Comparativement à d'autres enfants du même âge, comment pensez-vous que votre enfant prononce les mots ?</p> <p><b>0 = niet heel duidelijk; 1 = soms niet duidelijk; 2 = hetzelfde; 3 = heel duidelijk, een van de besten</b></p>	<p>Score: /3</p>
<p>7. Est-il facile pour votre famille ou vos amis de tenir une conversation avec votre enfant ?</p> <p><b>3 = heel makkelijk; 2 = voldoende makkelijk; 1 = soms niet zo makkelijk; 0 = nee, heel moeilijk</b></p>	<p>Score: /3</p>
<p>8. Comparativement à d'autres enfants du même âge, votre enfant a-t-il des difficultés à construire des phrases correctes ?</p> <p><i>Voorbeeld: beschikken over gepaste woordenschat, correcte grammatica, voldoende lange zinnen om een idee over te brengen</i></p> <p><b>3 = geen moeilijkheden, misschien beter; 2 = hetzelfde; 1 = een beetje moeilijkheden; 0 = veel moeilijkheden</b></p>	<p>Score: /3</p>
<p>9. Etes-vous satisfait de la façon dont votre enfant parle sa langue maternelle ?</p> <p><b>3 = helemaal tevreden; 2 = tevreden; 1 = misschien niet tevreden; 0 = helemaal niet tevreden</b></p>	<p>Score: /3</p>
<p>10. Pensez-vous que votre enfant parle sa langue maternelle comme les enfants de votre pays d'origine ?</p> <p><b>0 = niet zo goed als thuisland; 1 = min of meer zoals thuisland met een aantal verschillen; 2 = meestal wel – lijkt erg op thuisland; 3 = ja – beter of zoals thuisland</b></p>	<p>Score: /3</p>
<p>10b. Pourquoi n'êtes-vous pas satisfait ? Pourquoi croyez-vous que votre enfant est différent des enfants de votre pays d'origine ? Pensez-vous qu'il est en train de perdre sa langue maternelle au profit du néerlandais/Français</p>	
<p><b>Om het subtotaal te berekenen voor Deel B voeg je de mogelijke totaalscore voor alle beantwoorde vragen toe als noemer. Voeg daarna de som van de scores voor de antwoorden van de ouders toe als teller. Als alle vragen beantwoord werden, is de noemer 18.</b></p>	<p><b>SUBTOTAAL B</b></p> <p>/</p>

### C. Gedrag patronen en Activiteitsvoorkeuren

<p>11. Votre enfant aime-t-il lire ou aime-t-il qu'on lui fasse la lecture</p> <p><b>0 = nooit; 1 = zelden; 2 = soms; 3 = heel graag</b></p>	<p>Score: /3</p>
<p>12. Comment votre enfant lit-il et écrit-il (dans sa langue maternelle) comparativement aux enfants de son âge ?</p> <p><i>Als ze jong zijn, lezen &amp; schrijven = herkennen van cijfers en alfabet/letters en wat woorden. Sla deze vraag over als ze het nooit geleerd hebben.</i></p> <p><b>0 = merkbaar slechter dan andere kinderen; 1 = niet zo goed als andere kinderen; 2 = hetzelfde als andere kinderen; 3 = heel goed, misschien beter</b></p>	<p>Score: /3</p>
<p>13. Quelles activités aime-t-il ?</p> <p><b>3 = Taalspellen (vb. lezen, schrijven, schoolje spelen)</b></p> <p><b>2 = Cognitieve spellen (vb. puzzels, tekenen, mind games, computerspellen, auto's)</b></p> <p><b>1 = Fysieke spellen (vb. voetbal, baseball, zwemmen)</b></p> <p><b>0 = Andere (vb. televisie, videospellen, verkleden of kinderachtige spellen voor leeftijd)</b></p>	<p>(Als de ouder meer dan een categorie aangeeft, neem dan het totaal van de scores gedeeld door het aantal scores en rond het antwoord af indien nodig)</p> <p>Score: /3</p>
<p>14. Votre enfant apprend-il de nouvelles choses facilement / rapidement ?</p> <p><i>Voorbeelden: sport; woorden; spellen/puzzels; met nieuw speelgoed (de regels leren van een teamsport zoals voetbal, iets maken met lego, computerspellen)</i></p> <p><i>Voorbeelden van kind dat nieuwe dingen leert:</i></p> <p><b>3 = zelfde dag/onmiddellijk; 2 = een aantal pogingen; 1 = heeft hulp nodig en tijd om het te leren; 0 = veel tijd/leert het soms nooit</b></p>	<p>Score: /3</p>
<p>15. Quel genre d'activités a votre enfant ?</p> <p><i>Uitleg: Activiteiten = spellen, eten, TV kijken, spelen met speelgoed/knutselen, muziek, dansen. Start een of meerdere van deze en maakt hij/zij af wat hij/zij begint?</i></p> <p><b>3 = een activiteit per keer en maakt het af; 2 = een of twee activiteiten per keer, en maakt een af; 1 = twee tot vier activiteiten per keer en maakt er een af; 0 = meer dan twee/veel activiteiten tegelijk, en maakt er zelden een af</b></p>	<p>Score: /3</p>

<p>16. Votre enfant se montre-t-il frustré s'il ne peut pas communiquer ses idées ?</p> <p><b>3 = helemaal niet; 2 = soms; 1 = vaak; 0 = regelmatig</b></p>	<p>Score: /3</p>
<p>Om het subtotaal te bereken voor Deel C voeg je de mogelijke totaalscore voor alle beantwoorde vragen toe als noemer. Voeg daarna de som van de scores voor de antwoorden van de ouders toe als teller. Als alle vragen beantwoord werden, is de noemer 18.</p>	<p>SUBTOTAAL C</p> <p>/</p>

#### D. Familiegeschiedenis

<p>17a. Pouvez-vous nous parler des membres de votre famille ? Quelle formation ont-ils ou quel métier exercent-ils dans votre pays d'origine ?</p> <p><i>Het doel van deze vraag is een context te voorzien om antwoorden op vraag 17b te interpreteren</i></p>	
<p>17b. Est-ce que tous les membres de votre famille ont terminé leurs études secondaires ? Si non pourquoi ?</p>	<p>3 = Ja</p> <p>0 = Nee</p> <p>Score: /3</p> <div style="display: flex; align-items: center;">  <p>Als ouder een reden geeft die met omgeving of externe factor te maken heeft (vb. oorlog of gebrek aan middelen, toegang), scoor deze vraag dan niet</p> </div>

18. Y a-t-il quelqu'un dans la famille proche ou moins proche qui a eu des difficultés d'apprentissage pour la lecture, l'écriture, le langage ou la prononciation ou qui a mis du temps pour apprendre à parler ? Pouvez-vous expliquer ?

*Als de ouder bereid is meer gedetailleerde vragen te beantwoorden en er een geschiedenis lijkt te zijn, ga dan verder met onderstaande als leidraad, uitgaande van wat ouds beschrijven of door rechtstreeks de vragen te stellen. Je moet ze niet allemaal stellen.*

	broer of zus	vader	moeder	verwanten van de vader	verwanten van de moeder
Moeilijkheden op school of bij leren	J N	J N	J N	J N	J N
Taal- of uitspraakproblemen, zoals in zinnen, woorden en grammatica of stotteren	J N	J N	J N	J N	J N
Bijlessen	J N	J N	J N	J N	J N
Spraak- en taaltherapie	J N	J N	J N	J N	J N
Problemen om instructies uit te voeren of vragen te begrijpen	J N	J N	J N	J N	J N
Leesproblemen of bij leren lezen	J N	J N	J N	J N	J N
Problemen om Nederlands te leren	J N	J N	J N	J N	J N
Een of meerdere keren gedubbeld	J N	J N	J N	J N	J N

Positieve familiegeschiedenis?

6 = Geen indicatie

3 = Ja, mogelijk

0 = Ja, zeker

**Score: /6**

Noot: om 6 te scoren moet de ouder aangeven dat er geen geschiedenis is, als de ouder de vraag niet wil beantwoorden of het antwoord niet weet, scoor deze vraag dan niet.



Als de

ouder een reden geeft die met omgeving of externe factoren te maken heeft (vb. trauma of operatie), beschouw deze antwoorden dan niet als positieve familiegeschiedenis.

<b>Om het subtotaal te berekenen voor Deel D voeg je de mogelijke totaalscore voor alle beantwoorde vragen toe als noemer. Voeg daarna de som van de scores voor de antwoorden van de ouders toe als teller. Als alle vragen beantwoord werden, is de noemer 9.</b>	<b>SUBTOTAAL D</b>  /
---	---------------------------------

**De ALDeQ Totaalscore berekenen:** Tel alle tellers en noemers van de delen op en bereken een verhouding tussen 0 en 1.0.

Deel A = / (18)

Deel B = / (18)

Deel C = / (18)

Deel D = / (9)

Totaal = / = \_\_\_\_\_

**Kenmerken normering steekproef:** 139 Engelse taalleerders in Canadese steden met een gemiddelde leeftijd van 69 maanden (bereik 1 standaardafwijking = 62 tot 76 maanden), en een gemiddelde van 17 maanden Engels voorschools of op school (bereik 1 standaardafwijking = 7 tot 27 maanden)

**Score interpretatie:** Een ALDeQ Totaalscore met een standaardafwijking van -1.25 of lager geeft aan dat het profiel van eerste taalontwikkeling van het kind eerder overeenstemt met kinderen met een taalstoornis dan met kinderen met een typische taalontwikkeling.

ALDeQ Gemiddelde Totaalscore	bereik 1 sa	Score -1.25 sa	Score -1.5 sa	Score -2 sa	Score -2.5 sa	Score -3 sa
.81	.69-.93	.66	.63	.57	.51	.45

Noot: "sa" = standaardafwijking



Als de score van een kind standaardafwijking -1.25 of lager heeft, is het aangewezen de deelscores te berekenen en na te kijken, en het antwoord van de ouder op vraag 10b. Als het kind voor deel A, C en D scores heeft binnen bereik 1 standaardafwijking, maar de scores voor deel B zijn laag, en de ouders gaven aan dat er mogelijk verlies is van de eerste taal, dan is het mogelijk dat de lage ALDeQ Totaalscore niet de aanwezigheid van taalvertraging / taalstoornis suggereert.

Gemiddelde Score A	Score -1 sa A	Gemiddelde Score B	Score -1 sa B	Gemiddelde Score C	Score -1 sa C	Gemiddelde Score D	Score -1 sa D
.90	.71	.69	.43	.82	.69	.83	.53